

CHINESE BAPTIST CHURCH
OF ORANGE COUNTY

橙縣華人浸信會
雙語堂

Sep 12, 2021

Sermon

信息

“讀詩讀史 識所羅門”

黃嘉生牧師

Of Solomon.

**Psalms 72:1 Endow the king with your justice, O God,
the royal son with your righteousness.**

**2 May he judge your people in righteousness, your
afflicted ones with justice.**

〔所羅門的詩。〕

**詩 72:1 神啊，求你將判斷的權柄賜給王，將
公義賜給王的兒子。72:2 他要按公義審判你
的民，按公平審判你的困苦人。**

Pr. 1:1 The proverbs of Solomon son of David, king of Israel:

1:2 for gaining wisdom and instruction; for understanding words of insight;

3 for receiving instruction in prudent behavior, doing what is right and just and fair;

1:4 for giving prudence to those who are simple, knowledge and discretion to the young—

5 let the wise listen and add to their learning, and let the discerning get guidance—

1:6 for understanding proverbs and parables, the sayings and riddles of the wise.

7 The fear of the LORD is the beginning of knowledge, but fools despise wisdom and instruction.

1:8 Listen, my son, to your father's instruction and do not forsake your mother's teaching.

1:9 They will be a garland to grace your head and a chain to adorn your neck.

箴 1:1 以色列王大衛兒子所羅門的箴言：

1:2 要使人曉得智慧和訓誨，分辨通達的言語，

1:3 使人處事領受智慧、仁義、公平、正直的訓誨，

1:4 使愚人靈明，使少年人有知識和謀略，

1:5 使智慧人聽見，增長學問，使聰明人得著智謀，

1:6 使人明白箴言和譬喻，懂得智慧人的言詞和謎語。

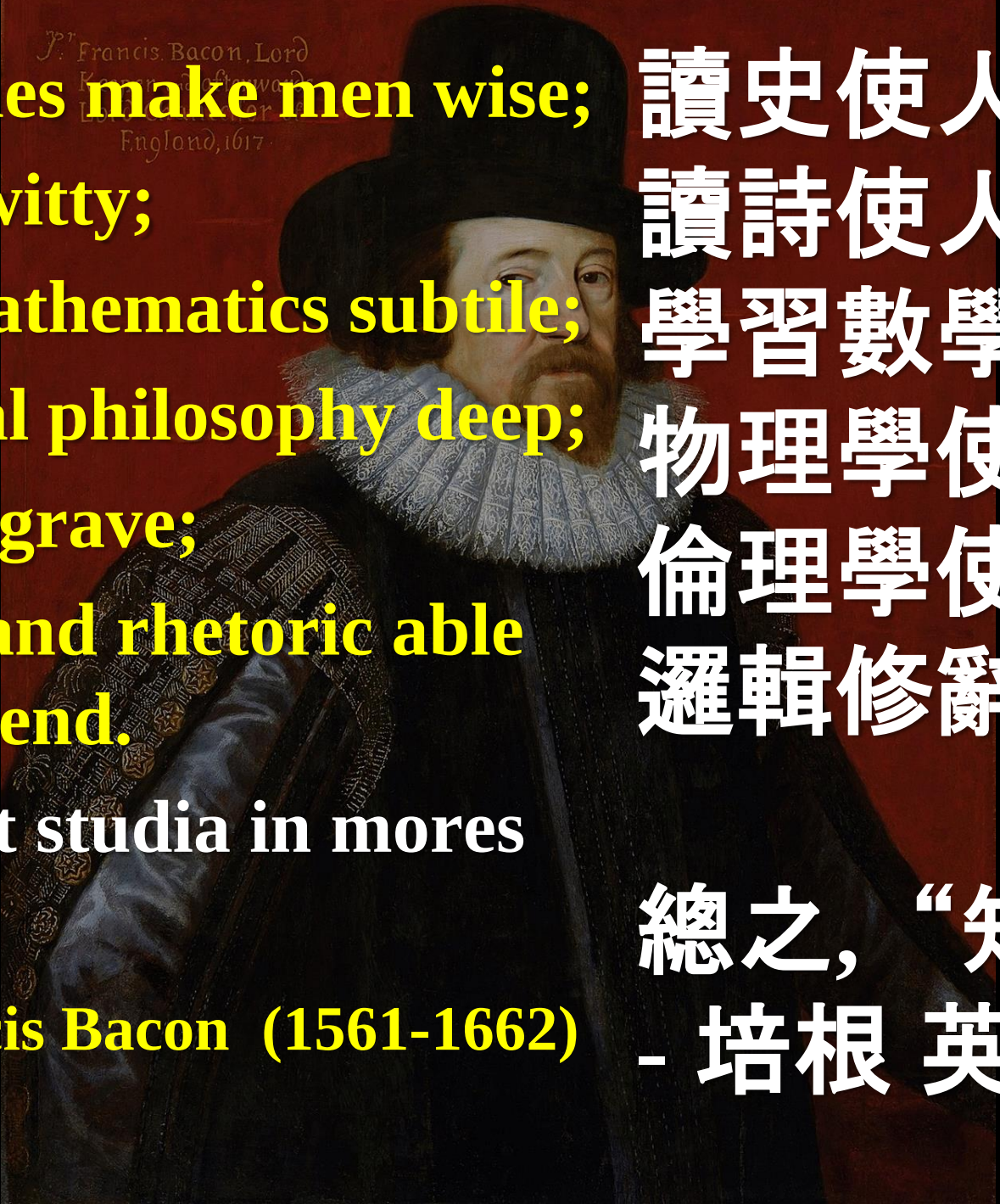
1:7 敬畏耶和華是知識的開端；愚妄人藐視智慧和訓誨。

1:8 我兒，要聽你父親的訓誨，不可離棄你母親的法則（註：“指教”），

1:9 因為這要作你頭上的華冠，你項上的金鍊。

Poetries and Histories, Knowing Solomon

讀詩讀史 識所羅門

A portrait of Francis Bacon, Lord Chancellor of England, wearing a black cap and a dark robe with a white ruffled collar. The background is a dark red wall.

J^r Francis Bacon, Lord
Chancellor of England
England, 1617

Histories make men wise;

Poets witty;

The mathematics subtile;

Natural philosophy deep;

Moral grave;

**Logic and rhetoric able
to contend.**

Abeunt studia in mores

- Francis Bacon (1561-1662)

讀史使人明智，

讀詩使人聰慧，

學習數學使人精密，

物理學使人深刻，

倫理學使人高尚，

邏輯修辭使人善辯。

總之，“知識能塑造人的性格”

- 培根 英國哲學家

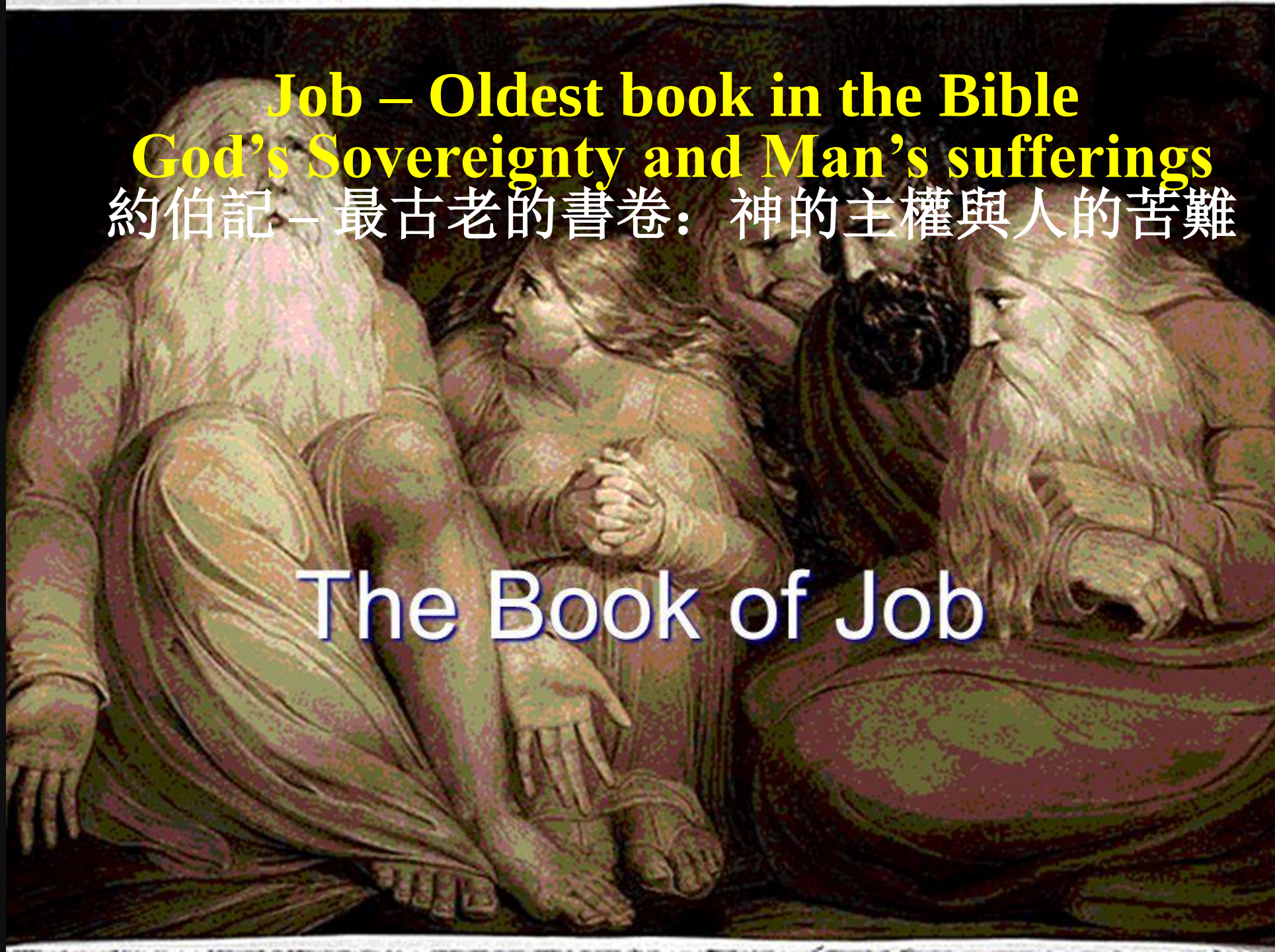
約伯記、詩篇、箴言、傳道書、雅歌

- Job
- Psalms
- Proverbs
- Ecclesiastes
- Song of Songs

Wisdom Literature

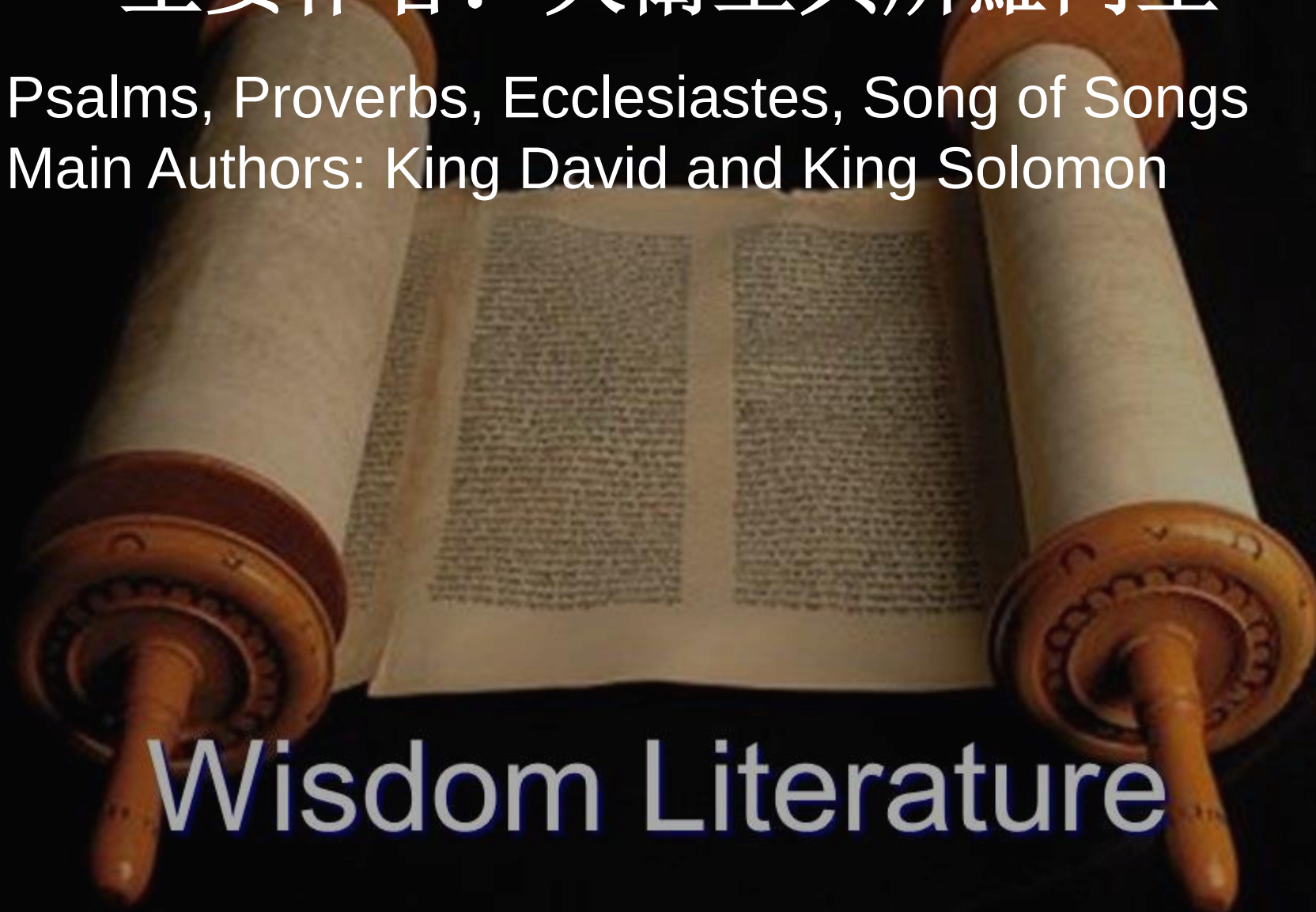
Job – Oldest book in the Bible
God's Sovereignty and Man's sufferings
約伯記 – 最古老的書卷：神的主權與人的苦難

The Book of Job



詩篇、箴言、傳道書、雅歌 – 主要作者：大衛王與所羅門王

- Psalms, Proverbs, Ecclesiastes, Song of Songs
- Main Authors: King David and King Solomon



Wisdom Literature

撒下 17:34 大衛對掃羅說：“你僕人為父親放羊，有時來了獅子，有時來了熊，從群中啣一隻羊羔去。撒下 17:35 我就追趕牠，擊打牠，將羊羔從牠口中救出來。牠起來要害我，我就揪著牠的鬍子，將牠打死



1Sa. 17:34 But David said to Saul, “Your servant has been keeping his father’s sheep. When a lion or a bear came and carried off a sheep from the flock,
17:35 I went after it, struck it and rescued the sheep from its mouth. When it turned on me, I seized it by its hair, struck it and killed it.



Ps. 23:1 The LORD is my shepherd, I shall not be in want.

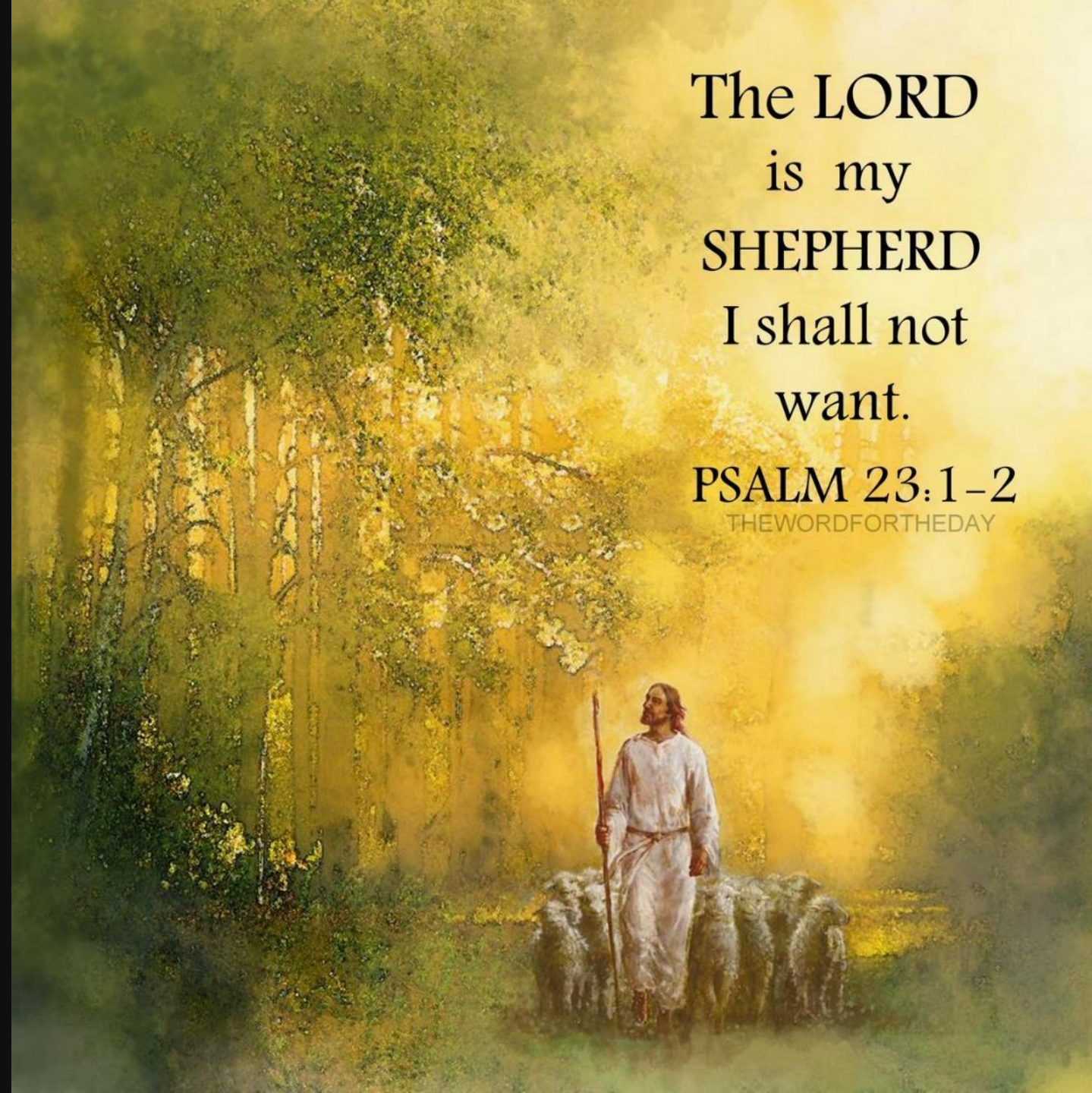
23:2 He makes me lie down in green pastures, he leads me beside quiet waters,

詩 23:1 耶和華是我的牧者，我必不至缺乏。

詩 23:2 他使我躺臥在青草地上，領我在可安歇的水邊。

The LORD
is my
SHEPHERD
I shall not
want.

PSALM 23:1-2
THEWORDFORTHEDAY



1. David's repentance and the peace of Solomon

1. 大衛的悔改與平安的所羅門

Psalms 51:1-5 (KJV)

Have mercy upon me, O God,
according to thy loving-kindness:
according unto the multitude of
thy tender mercies blot out my transgressions.
Wash me thoroughly from mine iniquity,
and cleanse me from my sin.
For I acknowledge my transgressions:
and my sin is ever before me.
Against thee, thee only, have I sinned,
and done this evil in thy sight:
that thou mightest be justified when thou speakest,
and be clear when thou judgest.
Behold, I was shapen in iniquity;
and in sin did my mother conceive me.

詩 51:1 神啊，求你按你的慈愛
憐恤我，按你豐盛的慈悲塗抹
我的過犯！2 求你將我的罪孽
洗除淨盡，並潔除我的罪！3
因為我知道我的過犯，我的罪
常在我面前。4 我向你犯罪，惟
獨得罪了你，在你眼前行了這惡，
以致你責備我的時候顯為公義；
判斷我的時候顯為清正。5 我
是在罪孽裡生的，在我母親懷
胎的時候就有了罪。

FOR THE DIRECTOR OF MUSIC. A PSALM OF
DAVID. WHEN THE
PROPHET NATHAN CAME TO HIM AFTER DAVID
HAD COMMITTED
ADULTERY WITH BATHSHEBA.

Psalms 51:1-5 (KJV)

Have mercy upon me, O God,
according to thy loving-kindness:
according unto the multitude of
thy tender mercies blot out my transgressions.
Wash me thoroughly from mine iniquity,
and cleanse me from my sin.
For I acknowledge my transgressions:
and my sin is ever before me.
Against thee, thee only, have I sinned,
and done this evil in thy sight:
that thou mightest be justified when thou speakest,
and be clear when thou judgest.
Behold, I was shapen in iniquity;
and in sin did my mother conceive me.

《大衛與拔示巴同室以後，先
知拿單來見他。他作這詩，交
與伶長。》

詩 51:1 神啊，求你按你的慈愛
憐恤我，按你豐盛的慈悲塗抹
我的過犯！ 2 求你將我的罪孽
洗除淨盡，並潔除我的罪！ 3
因為我知道我的過犯，我的罪
常在我面前。 4 我向你犯罪，惟
獨得罪了你，在你眼前行了這惡，
以致你的責備我的時候顯為公義；
判斷我的時候顯為清正。 5 我
是在罪孽裡生的，在我母親懷
胎的時候就有了罪。



2Sa. 5:4 David was thirty years old when he became king, and he reigned for forty years. 5:5 In Hebron he reigned over Judah for seven years and six months, and in Jerusalem he reigned over all Israel and Judah for thirty-three years. 撒下 5:4 大衛登基的時候年三十歲，在位四十年。5:5 在希伯崙作猶大王七年零六個月，在耶路撒冷作以色列和猶大王三十三年



2Sa. 11:2 One evening David got up from his bed and walked around on the roof of the palace... 撒下 11:2 一日，太陽平西，大衛從床上起來，在王宮的平頂上遊行， ...



From the roof he saw a woman bathing. The woman was very beautiful...撒下 11:2 一日，太陽平西，大衛從床上起來，在王宮的平頂上遊行，看見一個婦人沐浴，容貌甚美。

撒下 12:10 你既藐視我，娶了赫人烏利亞的妻為妻，所以刀劍必永不離開你的家。’ 撒下 12:11 耶和華如此說：‘我必從你家中興起禍患攻擊你，我必在你眼前把你的妃嬪賜給別人，他在日光之下就與她們同寢。撒下 12:12 你在暗中行這事，我卻要在以色列眾人面前，日光之下報應你。’

2Sa. 12:10 Now, therefore, the sword shall never depart from your house, because you despised me and took the wife of Uriah the Hittite to be your own.’

2Sa. 12:11 “This is what the LORD says: ‘Out of your own household I am going to bring calamity upon you. Before your very eyes I will take your wives and give them to one who is close to you, and he will lie with your wives in broad daylight.

2Sa. 12:12 You did it in secret, but I will do this thing in broad daylight before all Israel.’“

12:13 大衛對拿單說：
“我得罪耶和華了！” 拿
單說：**“耶和華已經除掉**
你的罪，你必不至於死。
12:14 只是你行這事，叫耶
和華的仇敵大得褻瀆的機
會，故此，你所得的孩子必
定要死。” ...
撒下 12:24 大衛安慰他的
妻拔示巴，與她同寢。她
就生了兒子，給他起名叫
所羅門。耶和華也喜愛
他...

2Sa. 12:13 Then David said to
Nathan, “I have sinned against
the LORD.” Nathan replied, “The
LORD has taken away your sin.
You are not going to die.

**2Sa. 12:14 But because by doing
this you have made the enemies of
the LORD show utter contempt,
the son born to you will die.”...**

12:24 Then David comforted his
wife Bathsheba, and he went to
her and lay with her. She gave
birth to a son, and they named
him Solomon. The LORD loved
him;

שְׁלֹמֹה
Shalom

HEAR IT IN HEBREW III:-

NAMES

Solomon - Shlomo

שְׁלֹמֹה

1Kg. 1:28 Then King David said, “Call in Bathsheba.” So she came into the king’s presence and stood before him. **29 The king then took an oath: “As surely as the LORD lives, who has delivered me out of every trouble,** 30 I will surely carry out today what I swore to you by the LORD, the God of Israel: Solomon your son shall be king after me, and he will sit on my throne in my place.”

王上 1:28 大衛王吩咐說：“叫拔示巴來。”拔示巴就進來站在王面前。

王上 1:29 王起誓說：“我指著救我性命脫離一切苦難，永生的耶和華起誓。

**王上 1:30 我既然指著耶和華以色列的神向你起誓說：‘你兒子所羅門必接續我作王，坐在我的位上。’
我今日就必照這話而行。”**





1Kg. 3:7 “Now, O LORD my God, you have made your servant king in place of my father David. But I am only a little child and do not know how to carry out my duties.

王上 3:7 耶和華我的神啊，如今你使僕人接續我父親大衛作王，但我是幼童，不知道應當怎樣出入。

2. Song of songs and Youthful Love of Solomon

2. 歌中之歌與年少所羅門的戀歌

Solomon's Song of Songs. Let him
kiss me with the kisses of his mouth
— for your love is more delightful
than wine. Pleasing is the fragrance
of your perfumes; your name is like
perfume poured out. No wonder the
young women love you!

Song of Solomon 1:1–3

NIV

歌 1:1 所羅門的歌，是歌中的雅歌。
2 願他用口與我親嘴，因你的愛情
比酒更美。
3 你的膏油馨香，你的名如同倒出
來的香膏，所以眾童女都愛你。



So. 3:11 Come out, you daughters of Zion, and look at King Solomon wearing the crown, the crown with which his mother crowned him on the day of his wedding, the day his heart rejoiced.



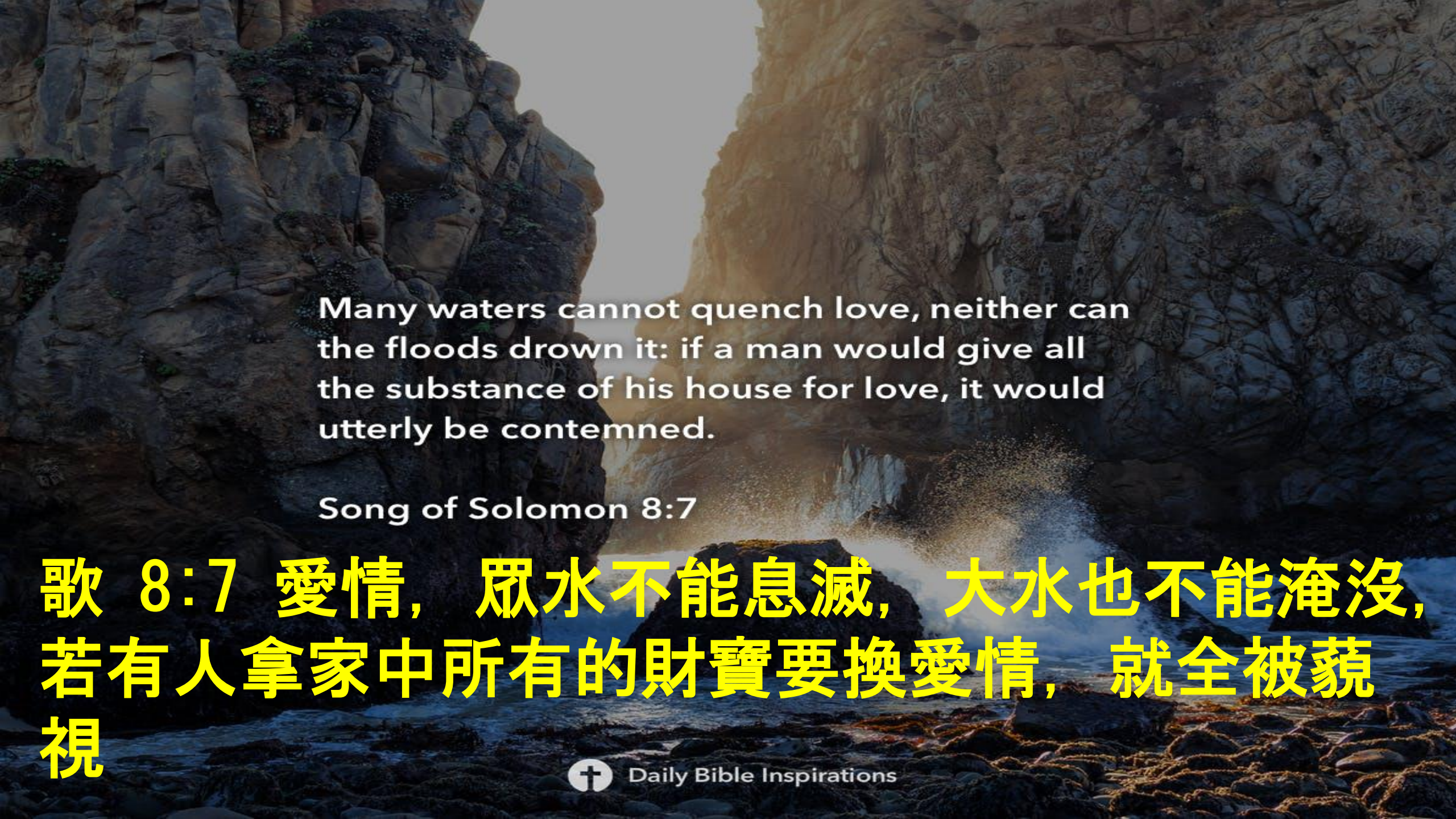
Song of Solomon
1.1

Son 3:11 錫安的眾女子啊，你們出去觀看所羅門王！頭戴冠冕，就是在他婚筵的日子、心中喜樂的時候，他母親給他戴上的。

Son 6:3 I am my beloved's and my beloved is mine; he
grazes among the lilies.



歌 6:3 我屬我的良人， 我的良人也屬我， 他在
百合花中牧放群羊。



Many waters cannot quench love, neither can
the floods drown it: if a man would give all
the substance of his house for love, it would
utterly be contemned.

Song of Solomon 8:7

**歌 8:7 愛情，眾水不能息滅，大水也不能淹沒，
若有人拿家中所有的財寶要換愛情，就全被藐
視**



Daily Bible Inspirations

3. Proverbs of Wisdom and Pinnacle Reign of Solomon

3. 智慧的箴言與壯年所羅門的巔峰

**Pr. 1:1 The proverbs of
Solomon son of David, king
of Israel:**

**1:2 for gaining wisdom and
instruction; for
understanding words of
insight;**

**3 for receiving instruction in
prudent behavior, doing what
is right and just and fair;**

**1:4 for giving prudence to
those who are simple,
knowledge and discretion to
the young—**

**5 let the wise listen and add
to their learning, and let the
discerning get guidance—**

**箴 1:1 以色列王大衛兒子所
羅門的箴言：**

**1:2 要使人曉得智慧和訓誨，
分辨通達的言語**

**1:3 使人處事領受智慧、仁
義、公平、正直的訓誨，**

**1:4 使愚人靈明，使少年人
有知識和謀略，**

**1:5 使智慧人聽見，增長學
問，使聰明人得著智謀，**

1:6 for understanding
proverbs and parables,
the sayings and riddles
of the wise.

**7 The fear of the LORD
is the beginning of
knowledge, but fools
despise wisdom and
instruction.**

1:8 Listen, my son, to
your father's instruction
and do not forsake your
mother's teaching.

**1:9 They will be a
garland to grace your
head and a chain to
adorn your neck.**

1:6 使人明白箴言和譬喻，懂得智慧人的言詞和謎語。

**1:7 敬畏耶和華是知識的開端；
愚妄人藐視智慧和訓誨。**

1:8 我兒，要聽你父親的訓誨，不可離棄你母親的法則（註：“指教”），

**1:9 因為這要作你頭上的華冠，
你項上的金鍊。**

1Kg. 2:1 When the time drew near for David to die, he gave a charge to Solomon his son.

2:2 “I am about to go the way of all the earth,” he said. “So be strong, show yourself a man,

2:3 and observe what the LORD your God requires: Walk in his ways, and keep his decrees and commands, his laws and requirements, as written in the Law of Moses, so that you may prosper in all you do and wherever you go...

王上 2:1 大衛的死期臨近了，就囑咐他兒子所羅門說：2:2 “我現在要走世人必走的路，所以你當剛強，作大丈夫，2:3 遵守耶和華你神所吩咐的，照著摩西律法上所寫的行主的道，謹守他的律例、誡命、典章、法度。這樣，你無論做甚麼事，不拘往何處去，盡都亨通。



Father's Instruction –

Pr. 3:1 My son, do not forget my teaching, but keep my commands in your heart,
Pr. 3:2 for they will prolong your life many years and bring you prosperity.

Pr. 3:3 Let love and faithfulness never leave you; bind them around your neck, write them on the tablet of your heart.

Pr. 3:4 Then you will win favour and a good name in the sight of God and man.

父親的訓誨：箴 3:1 我兒，不要忘記我的法則，你心要謹守我的誠命。**箴 3:2** 因為他必將長久的日子、生命的年數與平安加給你。**箴 3:3** 不可使慈愛、誠實離開你，要繫在你頸項上，刻在你心版上。**箴 3:4** 這樣，你必在神和世人眼前蒙恩寵，有聰明。

Legacy for Solomon 給所羅門的傳承

Pr. 4:1 Listen, my sons, to a father's instruction; pay attention and gain understanding.

4:2 I give you sound learning, so do not forsake my teaching.

4:3 When I was a boy in my father's house, still tender, and an only child of my mother,

4:4 he taught me and said, "Lay hold of my words with all your heart; keep my commands and you will live.

4:5 Get wisdom, get understanding; do not forget my words or swerve from them.

箴 4:1 眾子啊，要聽父親的教訓，留心得知聰明。箴 4:2 因我所給你們的是好教訓，不可離棄我的法則。箴 4:3 我在父親面前為孝子，在母親眼中為獨一的嬌兒。箴 4:4 父親教訓我說：“你心要存記我的言語，遵守我的命令，便得存活。箴 4:5 要得智慧，要得聰明，不可忘記，也不可偏離我口中的言語。

Solomon's Temple and prayers

所羅門建聖殿與禱告



所羅門的智慧



Solomon's Wisdom

**4. Vanity of Ecclesiastes and Lamenting old age
of Solomon**

4. 傳道書的虛空與晚年所羅門的嘆息

Solomon's wives and turning away from God YHWH 所羅門的妃嬪與離開神



1Kg. 11:3 He had seven hundred wives of royal birth and three hundred concubines, and his wives led him astray.

1Kg. 11:4 As Solomon grew old, his wives turned his heart after other gods, and his heart was not fully devoted to the LORD his God, as the heart of David his father had been.

1Kg. 11:5 He followed Ashtoreth the goddess of the Sidonians, and Molech the detestable god of the Ammonites.

王上 11:3 所羅門有妃七百，都是公主；還有嬪三百。這些妃嬪誘惑他的心。4 所羅門年老的時候，他的妃嬪誘惑他的心去隨從別神，不效法他父親大衛誠誠實實地順服耶和華他的神。王上 11:5 因為所羅門隨從西頓人的女神亞斯她錄和亞捫人可憎的神米勒公。

1Kg. 11:9 The LORD became angry with Solomon because his heart had turned away from the LORD, the God of Israel, who had appeared to him twice.

1Kg. 11:10 Although he had forbidden Solomon to follow other gods, Solomon did not keep the LORD's command.

1Kg. 11:11 So the LORD said to Solomon, “Since this is your attitude and you have not kept my covenant and my decrees, which I commanded you, I will most certainly tear the kingdom away from you and give it to one of your subordinates.

11:9 耶和華向所羅門發怒，因為他的心偏離向他兩次顯現的耶和華以色列的神。

10 耶和華曾吩咐他不可隨從別神，他卻沒有遵守耶和華所吩咐的。11 所以耶

和華對他說：“你既行了這事，不遵守我所吩咐你守的約和律例，我必將你的國奪回，賜給你的臣子。

虛空的虛空，虛空的虛空，凡事都是虛空。
- 傳 1:2

**Vanity of vanities, said
the Preacher, vanity of
vanities; all is vanity.**

—Ecclesiastes 1:2



Ecc 1:1 The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.

Ecc 1:2 Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities; all is vanity.

Ecc 1:3 What profit hath a man of all his labour which he taketh under the sun?

Ecc 1:4 One generation passeth away, and another generation cometh: but the earth abideth for ever.

Ecc 1:5 The sun also ariseth, and the sun goeth down, and hasteth to his place where he arose.

傳 1:1 在耶路撒冷作王，大衛的兒子，傳道者的言語。

1:2 傳道者說：“虛空的虛空，虛空的虛空，凡事都是虛空。”

1:3 人一切的勞碌，就是他在日光之下的勞碌，有甚麼益處呢？

1:4 一代過去，一代又來，地卻永遠長存。 1:5 日頭出來，日頭落下，急歸所出之地。

Ec. 1:12 I, the Teacher, was king over Israel in Jerusalem.

13 I devoted myself to study and to explore by wisdom all that is done under heaven.

What a heavy burden God has laid on men!

14 I have seen all the things that are done under the sun; all of them are meaningless, a chasing after the wind.

17 Then I applied myself to the understanding of wisdom, and also of madness and folly, but I learned that this, too, is a chasing after the wind.

18 For with much wisdom comes much sorrow; the more knowledge, the more grief.

Ecc 1:12 我傳道者在耶路撒冷作過以色列的王。**1:13 我專心用智慧尋求、查究天下所做的一切事，乃知神叫世人所經練的是極重的勞苦。** 1:14 我見日光之下所做的一切事，都是虛空，都是捕風...**17 我又專心察明智慧、狂妄，和愚昧，乃知這也是捕風。** 18 因為多有智慧，就多有愁煩；加增知識的，就加增憂傷。

Ultimate Advice of Ecclesiastes 傳道書的終極告誡

Ec. 12:1 Remember your Creator in the days of your youth, before the days of trouble come and the years approach when you will say, “I find no pleasure in them” —

Ec. 12:2 before the sun and the light and the moon and the stars grow dark, and the clouds return after the rain;

Ecc 12:1 你趁著年幼、衰敗的日子尚未來到，就是你所說，我毫無喜樂的那些年日未曾臨近之先，當記念造你的主。

12:2 不要等到日頭、光明、月亮、星宿變為黑暗，雨後雲彩反回，

**5. Father's and Mother's teaching:
Return to Faith of YHWH**

5. 父親與母親的教誨：回歸信賴耶和華

Trust in the LORD with all your heart
and lean not on your own understanding;
in all your ways submit to him,
and he will make your paths straight.

Proverbs 3:5-6



箴 3:5 你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，
6 在你一切所行的事上都要認定他，他必指引你的路。

Father's Instruction –

Pr. 3:1 My son, do not forget my teaching, but keep my commands in your heart,

Pr. 3:2 for they will prolong your life many years and bring you prosperity.

Pr. 3:3 Let love and faithfulness never leave you; bind them around your neck, write them on the tablet of your heart.

Pr. 3:4 Then you will win favour and a good name in the sight of God and man.

父親的訓誨：箴 3:1 我兒，不要忘記我的法則，你心要謹守我的誠命。**箴 3:2** 因為他必將長久的日子、生命的年數與平安加給你。**箴 3:3** 不可使慈愛、誠實離開你，要繫在你頸項上，刻在你心版上。**箴 3:4** 這樣，你必在神和世人眼前蒙恩寵，有聰明。

Return to Faith of YHWH 回歸信賴耶和華

Pr. 3:5 Trust in the LORD

**with all your heart and lean
not on your own
understanding;**

**Pr. 3:6 in all your ways
acknowledge him, and he will
make your paths straight.**

**Pr. 3:7 Do not be wise in your
own eyes; fear the LORD and
shun evil.**

**Pr. 3:8 This will bring health
to your body and nourishment
to your bones.**

**箴 3:5 你要專心仰賴耶和華，
不可倚靠自己的聰明，**

**6 在你一切所行的事上都要
認定他，他必指引你的路。**

**7 不要自以為有智慧，要敬
畏耶和華，遠離惡事。**

**8 這便醫治你的肚臍，滋潤
你的百骨。**

Return to Faith of YHWH 回歸信賴耶和華

Pr. 3:9 Honour the LORD
with your wealth, with the
firstfruits of all your crops;
**10 then your barns will be
filled to overflowing, and
your vats will brim over with
new wine.**

11 My son, do not despise the
LORD's discipline and do not
resent his rebuke,

**12 because the LORD
disciplines those he loves, as a
father the son he delights in.**

箴 3:9 你要以財物和一切初熟的土產尊榮耶和華。**10 這樣，你的倉房必充滿有餘，你的酒醪有新酒盈溢。**

11 我兒，你不可輕看耶和華的管教，也不可厭煩他的責備。

12 因為耶和華所愛的，他必責備，正如父親責備所喜愛的兒子。